

người tại San José

* "I left my heart in San Francisco" là một bản nhạc danh tiếng thế giới. Nú-Hoàng Anh, 1982 ghe San Francisco đã đứng lên yêu cầu được nghe bản này.

* "Saigon đẹp lắm ! Saigon đi !" trước 1975 là một bản nhạc tăm thường. Khi thành phố này bị đổi tên, bản nhạc bỗng một sớm một chiều đưọm một sắc thái kỳ lạ. Bất luận ca sĩ nào, dù dở đến đâu, khi hát lên, đều có thể làm rung động cả một tập thể di cư hàng triệu người.

Có kẻ cát có thay tên Saigon bằng tên mới của nó vào bản nhạc. Khi hát lên nghe y như bịbô đá.

* "The way to San Jose" tuy không danh tiếng bằng "I left my heart....", tuy không rung cảm bằng "Saigon đẹp lắm" nhưng cũng là một bản nhạc mà tôi ưa thích.

(L.N.D)

Trong những khi bồi rôi mỏi ọc tìm câu trả lời "San Jose có gì là không anh?", tôi thường hay liên tưởng đến những cô em "mai cốt cách, tuyết tinh thần", uyên chuyền nhẹ bước chân, tà áo dài tha thoát trong những kỹ thi hoa hậu áo dài

Câu trả lời của tôi, trái lại hay ít có màu thô mờ. Tôi thường vẫn tắt trả lời bằng một trong những câu tóm tắt sau đây :

- San Jose là nơi có nhiều người Việt thủ ba trên thế giới (sau VN và Los Angeles).

- San Jose là thành phố điện tử lớn nhất hoàn cầu.,

- Trong khu vực quanh San Jose có nhiều đại học nổi danh thế giới, tập trung nhiều nhất những người được giải Nobel, v....v....

- San Jose sẽ là một Hiroshima khi có thể chiến thứ 3 . -

Nhưng câu trả lời vẫn tắt này thường có lẽ chẳng làm cho người nghe biết thêm gì được bao nhiêu. Để cho một người không ở San Jose có được một khái niệm rõ ràng và tổng-quát hơn, có lẽ phải nói nhiều hơn một chút.....

Cách San Francisco khoảng bảy chục cây số ngắn về hướng đông nam, nằm lọt thỏm giữa một vùng đồi núi thấp, là một khu lồng trao đường kính có chừng 20 cây số. Hơn hai mươi năm về trước đây là một vùng nông nghiệp phi nhiêu với những cánh đồng bao la trải rộng tận chân trời. Cho đến ngày hôm nay, đây đó vẫn còn rải rác những cánh đồng trồng cây anh đào, cây hat re, rau cải, và dâu tây nam xen kẽ cạnh những cỏ xương, vàn phong với những lối kiến trúc tàn thời trạm nghìn vẻ khác nhau. Khu thung lũng này không có vẻ sầm uất và nóng bức như San Francisco hay có kinh nhủ nhưng thành phố miền Đông nước Mỹ. Ngược lại nó ít nhiều mang dáng dấp của một cô thôn nữ hiền lành chất phác khaac trên minh mệt, chiếc áo kiều mỏi đất, tiễn. Sứ tuổng phản dù là hỏi kệch còm nhưng vẫn tăng ăn một mối duyên ngầm để làm nao lòng những khách hào hoa, những ký-sư, ký nghệ gia, nhà kinh doanh trong tất cả những nghành có liên hệ gần xa tới máy tính và điện tử.

Vùng thung lũng này không phải là San Jose, mà San Jose thật ra chỉ là một trong muối mây thành phố nằm trong đó. Tên thật của nó là thung lũng Santa Clara. Bởi vì Silicon là một chất được dùng nhiều trong kỹ nghệ điện tử, nó còn được gọi là thung lũng Silicon. Nói liền thung lũng Santa Clara với San Francisco là xa-lộ 101, xa-lộ 280, xa-lộ 17 đi băng qua Oakland, hoặc một đại lộ dài có tiếng là El Camino chạy băng qua chung một chục thành phố khác nhau với đèn xanh đèn đỏ ở mỗi ngã tư. Trong những con đường này, xa-lộ 280 là con đường khang trang, và thô mông nhất. Từ San Francisco về, ngồi trên xe hơi người ta có thể mê mai với những phong cảnh hữu tình một bên là vách núi, một bên là thung lũng cây xanh trung điệp thỉnh thoảng những mặt hồ lấp lánh nhủ gướng. Có điều cần lưu ý là nếu muốn ngắm cảnh thi Q đây đừng bao giờ đi trong những giờ thiên ha đi làm hay giờ tan sở buổi chiều vì hay bị kẹt xe.

Người đi làm về mà ket xe cà trên xa-lô, nhưng đi làm gì mà làm vậy ? Xin thưa rằng công việc ở đây không nhiều thi ít thường có định líu tối ngành điện toán vì đến ngày hôm nay thung lũng Silicon vẫn còn dẫn đầu ngành này trên thế giới. Hầu hết các công ty có ho hàng với kỹ nghệ điện toán (IBM, DEC, Burroughs,) đều có mặt tại đây. Nhưng công ty này cần nhiều nhất là kỹ-sư, kỹ thuật gia (technician), vì vậy mới có câu thò :

" Vì đâu chóng tách vỏ ly

Năm chung một Shift cõi gi suông hồn !"

nhung nguoi tho han rap mach dien (assembler) lam vien trong nhung he thong day chuyen goi la assembly line), nhung ke toan vien, thao chuong vien (programmer)

và nhung nganh ma dau cung can nhu thu ky, nhien vien ve sinh, Ky nghie nang thi it hon (một phần lớn vi luật le ve chong o nhiem khong khi qua khát khe). Ngoại trùi một hai công ty thâu cung cấp vật dụng quốc phong, ky nghie nang chi có vai công ty có cõi xuong ở đây như Ford ở Milpitas, General Motors ở Fremont. Riêng về nganh công chánh thi cung nhu các vung khác vay, thoi.

Đi làm thi phải có tiền. Ky-sư điện mới ra trường ở đây thường được trả từ 21 ngàn (lâm cho chánh phu) tới 28 ngàn, Technician thi từ 6 đến 8 đồng một giờ, và thò thi bắt đầu từ 5 đồng. Về lối tục trung bình mỗi giờ định thi xin xem bang liêt kê số 1.

Có tiền rồi còn phải tiêu tiền. Trái với VN các cù thường bảo " ăn thi nhiều chửi o có bao nhiêu ?", ở đây tiền nhà thường là mỗi quan tam lớn nhất., Không kể ở Atherton hay Los Altos nơi mà giá nhà trung bình lên tới hàng nửa triêu, ở đây giá một căn nhà ba phòng ngủ trung bình cũng phải trị giá 140 ngàn. Tiền mặt trả trước thường là từ 5 cho tới 20 phần trăm, số con lại chia ra trả góp hàng tháng với số tiền lời 13.5, 14%. Số tiền trả hàng tháng phải từ 1300 trở lên. Một căn nhà 3 phòng ngủ cho thuê từ 700 cho tới 1000 đồng một tháng. chung cù thi ở các khu phố cũ có thể tìm được giá thuê cõ 500 một tháng, nhưng nếu muôn vò khu o được, yên tĩnh, gần các sô lâm thi phải từ 650 trở lên.

Trái với giá nhà, giá thức ăn ở đây thi lai rẻ hơn các nơi khác, nhât là các chỗ Lucky, Fry's, Gemco có bán đủ các thứ cá nuc tươi, hành ngò, đậu hủ, giá ngò gai, rau húng, Chỗ thức ăn VN lớn thi có Đại-Chung, Hồng Xưởng, Hồng Kông, Ba Sao, A'Châu, Anh Châu, ..., bán thịt tươi cá lồi rẻ hơn chỗ Mỹ.

" Hương vị quê hương " thi có đủ mắm tôm mắm lọc, nước mắm "Phú Quốc" san xuất tai Thái Lan. Có nhung món ở VN thi quý lâm nhủ nám đồng cỏ, vây cá, yến, ở đây thi dày dày và rẻ rẻ.

Đó là kê nhung món mang vè nâu. Cõi đi tiêm ăn thi ôi thoi cá hai ba chục nhà hàng nâu dù thi từ phở, cõi tay cầm cho tới bò bảy món, gỏi cá sống, cà-ri dê, cá hấp, éch chiên bơ, nem, tre, v...v..., Có cõi một chục nhà hàng VN đã được báo chí Mỹ ở San Jose, khen ngõi trong một sô bao trong tháng 4/84 vừa qua. Có nhung quán cà-phê uống một ly ngõi tan doc nua ngay y nhu ở Saigon xưa. Thực khách Mỹ da co nhiều người biết thường thức mon an VN đã biết đổi cho dù đồ gia vi chũ không chịu ăn nhung món nâu riêng cho người ngoại-quốc. Có người ăn bằng đũa ngõi cá giò khêu, xiên bằng cá hai tay mới ăn được hai ba mieng. Mon ăn người thi có chẽ, sám bão luong, hoặc bánh mì, bánh Paté chaud. Có chaeng hen đào ở tiêm bánh mì Ba Le vè sau nay bi mang tiêng " Ba Le có gi le không em ", có ông đưa vợ đi ăn cà-ri dê bà xã không dám ăn nên ông nhau một mình

Khách sành điêu ham đắng xinh thi hàng tuần có sự xuất hiện của các ca sĩ Jeannie Mai, Khánh Ly, Lê Thu, Elvis Phuong, Phuong Dung, Thanh Tuyền, Kim Anh, Dũng Thanh Lâm, Hải Ly,

Muôn lõn lên có nhà có tiền để d và đi ăn đi chơi thi các cô cậu trẻ cần đi học. Về bộ môn giáo dục vè vung này là nhât trên thế giới. Về đại học 4 năm thi xin xem bản tóm lược số 2 vè các trường cách thung lũng Silicon trong vòng một giờ lái xe. Về đại học công đồng thi hầu nhủ thành phò nào cũng có trường nghệ và cấp bằng cho các chương trình học từ 3 tháng tới 2 năm. Ngoại ra còn có nhung trường tú đài nghệ của người Mỹ và của người Việt.

Theo với sự phát triển của thung lũng Silicon, nhà cửa mọc lên ngày càng nhiều và người VN đơn vè đây cảng ngay cảng đồng. Đường phô và nhà cửa ở đây thường là rất khang trang vì mới me. Ngược với San Francisco với những tòa nhà chọc trời, nhà cửa ở San Jose đều thấp và thoáng đãng. Nhà cửa và các phòng số đều có nhiều cửa kính nên rất sáng sủa. Người VN có nhà cũng nhiều, nhất là những gia đình ở tú hôi thấp niên 70 giờ đều có nhà gần hết. Số có mặt của người Việt đã tạo được một ảnh hưởng lớn cho khu phố cũ của San Jose. Nhưng cửa hàng tạp nạp của VN đã làm cho khu phố này sống lại. Những cửa hàng của người Việt

- Tiệm thức phẩm (bán đồ hộp, đồ khô, gạo, mắm, trái cây, thịt cá.)
- Phòng mạch bác sĩ (bệnh trẻ em, người lớn, chuyên khoa, toàn khoa, ...)
- Tiệm thuốc tây bán theo toa bác sĩ có được sĩ đúng trọng coi. Tiệm thuốc Bác có đủ thứ cao đón hanh tán.....
- Tiệm may áo Việt phục. Tiệm vải bán tú len của Ăng-Lê và Ý đến gấm Nhật, Tàu, lụa Thái.
- Văn phòng bảo hiểm có đại diện của các hãng bảo hiểm nhà, xe, sinh mạng, ..
- Văn phòng địa ốc bán nhà, đất, hàng bán xe.
- Cây xăng tạm sửa xe, sơn, làm đồng, làm máy.
- Tiệm uốn tóc, giặt ui, tiệm sach, tiệm vàng, tiệm bán băng nhạc, ...
- Phong trà mồm mới cuối tuần. Đặc biệt có Queen Bee với sức chứa 500 khách và đủ chỗ đậu 200 xe hơi.

Ngoài những nơi tập chung đông đảo người Việt kê trên, người Việt có nhiều hoạt động với tinh cách hội đoàn. Mọi trường đại học đều có một hội sinh viên Việt Nam. Cứu quan nhân thì có hội của hầu hết các binh chủng, Tin nguong thì có chùa và nhà thờ của thầy, cha Việt. Thỉnh thoảng có tổ chức đại nhạc hội, biểu tình, thi hoa hậu áo dài. Bởi vì dân Việt Nam thích hội hè nên có rất nhiều hội với tên nghe rất lạ tai như "hội ăn trưa"

Nói tóm lại, với dân Việt Nam ở hải ngoại thì San Jose có lẽ là nơi lý tưởng để định cư và sinh sống. Thung lũng Santa Clara không nao nhiệt bằng ở Los Angeles (nơi đóng người Việt thứ nhì trên thế giới sau VN) nhưng đỡ xô bồ, hồn. Khi hậu ở San Jose thì thật là không chê được. Mùa hè không oi ả nung nấu như ở Los Angeles, mùa đông thì cũng chỉ lạnh đủ để các cô mặc áo ấm làm duyên. Thích đi trượt tuyết thì sau ba giờ bốn giờ đồng hồ lái xe là tới hồ Tahoe, nhân tiện có thể đi cheo thuyền và ghé Reno đánh bài cung thường thúc các man, vù trình diễn bởi hàng trăm người mâu đep như tiên giang tràn mà xiêm y đã đánh mất bến bờ suối mộng Ai thích cắm trại thì có đại công viên quốc gia Yosemite hay Redwood (những cây gỗ khổng lồ cao hàng trăm thước sống đã vài ngàn năm). Nhưng người thích cảm giác mạnh có thể đi thử các chuyên xe chạy ngược dấu trên duong ray lở lungan trong không khí ở Great America; Marine World với cá heo, voi, cọp lạc đà chắc chắn sẽ đủ làm vui cho các bạn có em nhỏ trong nhà.

Ngoài những tiết mục kê trên, còn có những món giải trí vô cùng hấp dẫn. Nếu muốn biết thêm chi tiết xin quý bạn gửi thư đến ban biên tập nhờ chuyển lại tôi.

*
* *

Bây giờ có lẽ quý bạn đã có một khai niêm về San Jose. Hy vọng có nhiều bạn ưa thích San Jose dù để tìm hiểu nhiều hơn, và biết đâu có ngày có bạn sẽ quyết định rằng "đất lạnh chim đậu". Nếu các bạn vẫn còn ngần ngại, xin hứa với các bạn là ngoài những tiết mục đã kê trên vùng này còn có những món giải trí vô cùng hấp dẫn (và cam quý bà). Nếu muốn biết thêm chi tiết xin cứ hỏi.

ĐỊNH - CHUNG

Thành Phố	Dân Số	Lời túc trung bình mỗi gia đình (1979)
Campbell (4)	27,057	\$ 21,812 dollars
Cupertino	34,015	32,466
Gilroy	21,541	21,960
Los Altos	25,739	40,509
Los Gatos	26,906	32,391
Milpitas (2)	37,820	25,913
Morgan Hill	17,060	27,854
Mountain View (3)	58,555	22,642
Palo Alto	55,225	30,022
San Jose (1)	629,442	24,946
Santa Clara (5)	87,746	23,672
Sunnyvale	106,618	25,135

1,2,3,4,5 : Các thành phố đông người Việt Nam theo thứ tự

Để dễ so sánh, trong năm 1979 lời túc của San Jose, San Francisco, Austin (Texas) và Houston (Texas) được kê ra như sau :

Thành Phố	Dân Số	Lời túc trung bình mỗi gia đình
Austin, Texas	345,495	\$ 14,709 dollars
Houston, Texas	1,595,138	18,474
San Franc., CA.	679,974	15,866
San Jose, CA.	629,442	22,886

BẢNG TỔNG LƯỢC SỐ 2 : CÁC TRƯỜNG ĐẠI HỌC 4 NĂM

TRƯỜNG	BẰNG CAO NHẤT	SỐ SV. FULLTIME	Các ngành VN theo học đông và được Accredited
CA., State Univ., Hayward	Cao học	8,825	Business, Chemistry, Education, Nursing.
Stanford Univ., (Private)	Tiến sĩ	12,024	Business, Chemistry, Engineering, Luật, Thuốc.
San Jose State Univ.	Cao học	18,631	Business, Chemistry, Engineering, Nursing.
San Franc., State Univ.	Cao học	17,953	Business, Chemistry, Engin., Med. Techn., Nursing.
UC, Berkeley	Tiến sĩ	27,689	Business, Chemistry, Engin., Luật.
UC, San Francisco	Tiến sĩ	3,819	Business, Nha, Y, Dược, Tá (Nursing)
UC, Santa Cruz	Tiến sĩ	6,721	Chemistry
Univ. of Santa Clara (Private)	Tiến sĩ	5,872	Business, Chemistry, Engin., Luật.
Univ. of San Francisco (private)	Tiến sĩ	5,339	

Nhiên khóa 1983 - 84

(*) Britannica 84 year book, part time + Full time.

CHỦ QUYỀN

Nhóm thợ một xú từ ban kia được Hanoi mời thăm quan nhà máy dệt Nam-Dinh. Đi vong hàng Khách hỏi :

- " Thé thi cái máy dệt này ai là sở hữu chủ ? "

Đại diện hàng trả lời :

- Đây là một xú với chính thé công.sản; do đó sở hữu chủ cái máy dệt này là anh em chúng tôi đây.

- Thé thi còn cái máy dệt kia ?

- Cúng anh em chúng tôi làm chủ, làm chủ hết cái kho cái xe cái bơm nước v....v....

Quan khách tấm tắc khen. Ra về được mời lên xe hơi thì ai nấy đều ái ngại. Thay vây đại diện hàng nói rõ : " Chỉ có chiếc xe hơi là của nhà nước chứ không phải của anh em chúng tôi, do đó xin quý vị cứ tuy nghi xíu dung ". Sau đó, hán ta thắc mắc :

- " Vây chỗ bên xú quý ông, tôi chúc hàng xuống ra sao ?

Đại diện quan khách trả lời : " Trái ngược hết ! Bên xú tôi, từ-ban bóc lột triết đê ; máy điện, máy đèn, máy cửa, xuống, hàng kho đều do túi nó làm chủ hết; thô thuyện như chúng tôi chỉ làm chủ được đoc nhất chiếc xe hơi mà thôi ".

VĂN VƯƠNG



Ta nghe sóng vỗ
Bên này đại dương
Thần nhiên
Tường như tiếng vỡ
Tú long Dát Mè
Nghìn trùng
Thương đau
Nhưng bọt nước vỡ tan
Nhưng mộng đời hư không
Chìm theo cuộn sóng
Mất tăm

Tưng nhánh rong trôi dạt
Tưng số kiếp chí mảnh
Cánh đời tha hương
Phận người lưu vong
Nỗi trôi
Mong manh
Mây chiều lô lửng
Lồng quê bâng khuâng
Nửa khung trời xa
Mòn mỏi
Nửa mảnh trời gác
Hèo hon
Thoảng nghe
Mênh mang trong gió
Tiếng dế đồng hơi sương
Lời ca dao mật ngọt
Ru em

Cánh én vút bay ngang
Tin thư van đậm
M่าน mả tình em
Nơi kia ai vẫn đợi
Lòng xa côn thùy chung
Nơi đây
Kiếp tám gỏi lang thang
Gót chân vương mồi
Quán trợ tạm dung
Thương đời anh
Gối chiếc
Nghĩ tình em
Sao dành!
Tiếng quyền lén dốc núi
Tiếng sóng vỗ ngoài khơi
Tiếng ai thăm gọi
Lòng trời
Văn vương

■ NGÔ ĐÚC DIỄM

- Quý dành cho Lá Thủ Ái Huỷ
Bản giao \$US...1,772.80 và SFR.150
Tình hình tên quý ghi trong
LTAH số 28 2,712.88

Thâu thêm
-AH.Nguyễn văn Quý, La..... 50.00
-AH.Châu thành Đức, Va..... 10.00
-AH.Nguyễn văn Hinh, Fla.... 10.00
-AH.Nguyễn thúc Minh, Cal... 10.00
-AH.TU QUÝ..... Cal... 5.00
-AH.Nguyễn hoàng Nhạn, France..... SFR.150
2,797.88 150.

Chi phí ăn loát và gửi
Lá Thủ số 28 1,025.08

Chuyển giao BPT Bắc Calif...1,772.80 \$US và 150 SFR.

- Quý dành Tưởng Trợ Chung
Bản giao \$US....485.35 và SFR.50

Tình hình tên quý ghi trong
LTAH số 28 665.35

Thâu thêm
-AH.Dương hồng Quý, Cal..... 20.00
-AH.Nguyễn hoàng Nhạn, France..... SFR. 50
685.35 50

Gửi giúp 7 Ái huỷ bên nhâ.. 200.00 -
Chuyển giao BPT Bắc Calif.. 485.35 \$US và 50 SFR.

- Quý Tưởng Trợ Cá Nhân
Bản giao BPT Bắc Calif tên quý ghi trong Lá Thủ số 28 số
bạc \$US 90.00 để giúp:
-Chân Lê Hiển con AH. Lê Sáu \$US 20.00 do AH.Bảo trọng Giang
-Đỗ Ngang trộ
-AH.Nhà công Hoè \$US 20.00 do AH. Nguyễn thái Hai tưởng trộ
-Quý AH.Nguyễn thái Diển, Lê thành Trinh, Nguyễn văn Mô
Mai hiệp Thành và Lê minh Tri \$US 50.00 (\$10 mỗi
người) do AH. Lê cảnh Túc tưởng trộ.

Tổng kết bản giao cho Ban Phụ Trách Bắc California :

Quý dành cho Lá Thủ Ái Huỷ ...	\$US 1,772.80	và SFR150
Quý Tưởng Trợ Chung	485.35	50
Quý Tưởng Trợ Cá Nhân	90.00	-

Cộng \$US 2,348.15 và SFR.200

Các chi phiếu gửi Ái Huỷ Lê ngọc Diệp , BPT Bắc California
như sau :

- Chi phiếu của AH.Nguyễn văn Quý, La 50.00
- Chi phiếu của AH.Châu thành Đức, Va 10.00
- Chi phiếu của AH.Nguyễn văn Hinh, Fla.... 10.00
- Chi phiếu của AH.Nguyễn thúc Minh, Cal... 10.00
- Chi phiếu của AH.TU QUÝ..... Cal.... 5.00
- Chi Phieu của AH.Dương hồng Quý, Cal..... 20.00
- Chi phiếu của AH.Nguyễn văn Banh , Ban
Phụ Trách New Orleans bản giao ...2,243.15

Cộng 2,348.15 \$US.

và tiền mặt của AH.Nguyễn hoàng Nhạn,France 200.00SFR.
New Orleans, May 1984.

PHÂN - ỦU

Được tin phu-nhan Ai-Huỷ TRƯỜNG-THÀNH-KHÁN
vừa thất lộc tai BALE. Thành thất chia buồn
cùng Ai-Huỷ và cầu chúc hương hồn Ai-Huỷ
phu-nhan sớm về cõi Chúa.

LTAHCC.

NGÀY MAI PHẢI ĐẾN

Đêm mơ về biển giải
Lúa đầy ngập Trường Sơn
Xác thư như xác lá
Ta về dùng Quê Hương

Đêm mơ về thôn cũ
Giấc thôi hết tham tan
Mái nghèo lên khói ấm
Chiều rộn tiếng dỗ ngang

Đêm mơ về cuối ngõ
Mẹ thôi hết chờ trông
Vườn sau xanh nhung cải
Sân trước đậu hoa vắng

Đêm mơ về trường cũ
Em môi má hồng tươi
Mắt xanh ngồi hy vọng
Quen hết nhung ngậm ngùi

Đêm mơ về phố thị
Cốm màu hết tung bay
Đường xưa vang tiếng nhạc
Em cười trong gió say

Nắng mai vắng như lúa
Đêm ương ngọt câu hờ
Biển xanh tung tóc gió
Thom nức mộng sóng hờ

Bao năm rồi nhục túi
Đêm cắn nỗi cảm hờn
Ngày bùn gan nhớ nước
Hận thù nỗi cao hon

Mai ta về xoá sạch
Tú ngục với công trường
Mai ta về ướm mộng
Hoa nở nụ yêu thương

Mai' ngày mai phải đến
Ta dù chết không lui
Biển mơ thành sự thật
Đảng đón mộng cho dài

PHƯƠNG MINH TIẾN

TÌNH HÌNH TÀI CHANH

MỤC 1. - Ai-hữu Nguyễn-Văn-Banh (Ban biên tập New Orleans LTAHCC số 28 và các số trả về trước) đã gửi đến Ai-hữu Lê-Ngọc-Diép (BBT Bắc Cali. LTAHCC số 29 và các số trả về sau) một ngân khoản gồm :

- chi phiếu của Ai-hữu Nguyễn-Văn-Quý, LA.	50\$ US
- " Chợ-Thanh-Duc, VA.	10\$
- " Nguyễn-Ván-Hinh, FLA.	10\$
- " Nguyễn-Thục-Hinh, CA.	10\$
- " Tú-Quý, CA.	5\$
- " Đường-Hồng-Quý, CA.	20\$
- " Nguyễn-Văn-Banh	2243\$15

(BBT New Orleans)

Công : 2348.15 US\$

và 200 Fr. tiền mặt của Ai-hữu Nguyễn-Hoàng-Nhận (Pháp). Theo chi tiết nếu trong biên bản bàn giao (trang 54) ngân khoản này được chia ra như sau :

- Nuôi dưỡng lá thư : 1772.80 và 150 FR.
- Tưởng trù chung : 485.35 và 50 FR.
- Tưởng trù cá nhân : 90.00 US\$ gồm :
 - * 20\$ AH. Đào-Trọng-Cuong tưởng trù cháu LE-HIEN con gái AH. Lê-Sáu.
 - * 20\$ AH. Nguyễn-Thái-Hai tưởng trù AH. Hè-Công-Hoe.
 - * 50\$ AH. Lê-Canh-Tuc tưởng trù AH. NGUYỄN-THÈ-DIỀN, LE-THÀNH-TRINH, NGUYỄN-VĂN-MỎ, MAI-HIỆP-THÀNH và LE-MINH-TRI (mỗi người 10\$).

MỤC 2. - Ai-hữu Ta-Huyền (CA.) chuyển đến Ai-hữu Le-Ngoc-Diép (BBT Bắc CALI.

LTAHCC số 29 và về sau) một chi phiếu là 355.00 US\$ gồm :

- Nuôi dưỡng lá thư : 270.00 \$
- Tưởng trù chung : 85.00 \$

(ngân khoản này là kết quả cuộc đóng góp trong buổi họp tại nhà Ai-hữu Ta-Huyền ngày 5-2-1984 sau khi đã trừ đi chi tiêu cho việc tưởng trù cá nhân; chi tiết được đăng trong LTAHCC số 28 trang 33).

MỤC 3. - Ai-hữu Khúc-Dần (Pháp) chuyển đến Ai-hữu Le-Ngoc-Diép (qua trung gian cháu rể là O. Nguyễn-Tiến-Ich) 140.00 \$ ngày 9-7-1984 với các chi tiết như sau :

Ai-Hữu	Nuôi dưỡng LT.	Tưởng trù		Công 140.00 US\$
		Chung	Cá nhân	
Nguyễn-Trac-Anh (Pháp)	5\$		5\$	Mã-Minh (địa chỉ khong rõ) Đỗ-Nhu-Khuong (-nt-)
Lê-Ván-Thận (Pháp)	20\$			Lê-Thanh-Trinh, 1/12 Cù
Đỗ-Hữu-Húa (Pháp)	10\$		10\$	xá Lù-Gia, T/P HCM
			10\$	Nguyễn-The-Diên, B 11
Hồ-Dắc-Kinh (Pháp)	20\$	5\$		Cù-xá Phú-Lâm, T/P HCM
Trương-Thành-Khanh (Pháp)	20\$			
Phan-Văn-Lam (Pháp)	10\$			
Khúc-Dần (Pháp)	20\$			
	105\$	5\$	30\$	

MỤC 4. - Ai-hữu đóng góp tinh đến ngày 15-7-1984.

(Tên các Ai-hữu đã nói ở mục 1 và 3 sẽ không được lặp lại trong danh sách này).